

**Dohoda o spolupráci č. 1/2016 (DF14)
na projekte**

Obnova a manažment dunajských lužných biotopov

kód LIFE14 NAT/SK/001306

uzavretá v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb.

**I.
Zmluvné strany**

Poskytovateľ (koordinujúci príjemca projektu):

Bratislavské regionálne ochrannárske združenie
Sídlo: Na Riviére 7/a, 841 04 Bratislava
Zastúpené: RNDr. Tomáš Kušík, PhD., predseda
IČO: 31771815
DIČ: 2021575028
Bankové spojenie: Sberbank Slovensko a.s.,
IBAN: SK75 3100 0000 0040 6001 2108
BIC/SWFT: LUBASKBX

Príjemca (projektový partner, pridružený príjemca projektu):

VÝSKUMNÝ ÚSTAV VODNÉHO HOSPODÁRSTVA
Sídlo: Nábrežie armádneho generála L. Svobodu 5, 812 49 Bratislava
Zastúpená: Ing. Ľubica Kopčová, PhD., generálna riaditeľka
IČO: 00 156 850
DIČ: 2020798593
IČ DPH: SK2020798593
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK45 8180 0000 0070 0038 9943
BIC/SWFT: SPSRSKBA

**II.
Úvodné ustanovenia**

1. Poskytovateľ a príjemca spolupracujú na riešení projektu spolufinancovaného Európskou komisiou v rámci programu LIFE+ s názvom „Obnova a manažment dunajských lužných biotopov“ kód LIFE14 NAT/SK/001306 (ďalej len „projekt“) v zmysle dohody medzi Európskym spoločenstvom zastúpeným Európskou komisiou a poskytovateľom z 1.12.2015, uvedenej v prílohe A.
2. Predkladateľom projektu a konečným prijímateľom finančnej pomoci poskytnutej na realizáciu projektu Európskou komisiou je Bratislavské regionálne ochrannárske združenie (ďalej len „poskytovateľ“), projektovými partnermi sú Národné lesnícke centrum, Vodohospodárska výstavba, štátny podnik, Výskumný ústav vodného

hospodárstva (ďalej len „príjemca“) a Riaditeľstvo Národného parku Dunaj-Ipeľ (Maďarsko).

3. Doba realizácie projektu je od 1.8.2015 do 31. 1. 2022.
4. Schválený celkový rozpočet projektu je vo výške **5 999 420 EUR**, celkové oprávnené náklady sú **5 999 420 EUR**. Príspevok Európskej komisie je **3 599 651 EUR** (60 %) a celkový príspevok z vlastných alebo iných ako vlastných zdrojov je **2 399 769 EUR** (40 %).

III. Predmet dohody

1. Predmetom tejto dohody je zmluvný vzťah medzi poskytovateľom a príjemcom, ktorý rieši zabezpečenie aktivít príjemcu po vecnej a finančnej stránke v rámci projektu LIFE+ s názvom „Obnova a manažment dunajských lužných biotopov“ kód LIFE14 NAT/SK/001306.
2. Príjemca zabezpečí pre poskytovateľa v súlade so schváleným projektom (príloha B), s rozpočtom projektu (príloha č. 1) a harmonogramom projektu (príloha č. 2) realizáciu nasledovných aktivít v celkovej hodnote **749 952 EUR**, z čoho **449 971 EUR** (60 %) zabezpečí poskytovateľ z príspevku Európskej komisie a **299 981 EUR** (40 %) zabezpečí príjemca z vlastných alebo iných ako vlastných zdrojov.

Aktivita príjemcu:

- A.1 Štúdia obnovy prietochnosti a pozdĺžnej kontinuity ramenného systému Dunaja s využitím hydrodynamického modelovania
- A.2: Odborná štúdia obnovy laterálnej konektivity dunajských ramien s hlavným tokom Dunaja a zlepšenie vodného režimu mokradí
- D.1: Hydromorfologický a hydrobiologický monitoring
- E.5: Propagácia projektu na konferenciách a v médiách

3. Schválený rozpočet na pokrytie nákladov na realizáciu aktivít uvedených v bode 2. sa nachádza v prílohe č. 1.

IV. Povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ a príjemca sa zaväzujú zabezpečiť dostatočne odborný a skúsený personál na realizáciu projektu. Určia kontaktných pracovníkov zodpovedných za realizáciu projektových aktivít a účtovníctvo, ktorí budú flexibilne a včas komunikovať, najmä v oblastiach projektového manažmentu a finančného manažmentu.
2. Poskytovateľ a príjemca sa zaväzujú, že budú zviditeľňovať svoju účasť na projekte a projektových aktivitách a budú uvádzať mená a logá poskytovateľa a príjemcu, prípadne ďalšie informácie podľa vzájomnej dohody, na informačných materiáloch, webovej stránke, v mediálnych výstupoch a tlačových správach, na informačných paneloch a pri každej propagácii projektu tam, kde to bude možné. Vzájomne si prekonzultujú všetky správy a informácie ešte pred ich zverejnením. Budú

vo všetkých materiáloch, publikáciách a mediálnych výstupoch týkajúcich sa projektu uvádzať jednoznačný odkaz na tento projekt a informáciu, že projekt bol spolufinancovaný z programu Európskej komisie LIFE+ a použijú pritom logo LIFE a NATURA 2000. Vzájomne si poskytnú jeden výtlačok a elektronickú verziu z každého tlačeného materiálu, publikácie a mediálneho výstupu. Na informačných tabuliach musí byť opísaný význam projektu v súvislosti so sústavou NATURA 2000. Všetky predmety dlhodobej spotreby nadobudnuté v rámci projektu musia niesť logo LIFE.

V.

Povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ preberá výhradnú právnu a finančnú zodpovednosť voči Európskej komisii za úplnú realizáciu aktivít projektu s cieľom dosiahnuť ciele projektu a šíriť jeho výsledky.
2. Poskytovateľ poskytne príjemcovi postupne finančné prostriedky z príspevku Európskej komisie na účet uvedený v tejto dohode v celkovom objeme **449 971 EUR** ako účelovo viazané prostriedky slúžiace na pokrytie preukázaných oprávnených výdavkov na realizáciu projektu vyplývajúcich zo schváleného projektu a predmetu dohody. Poskytovateľ poskytne finančné prostriedky vždy až po doručení príspevku Európskej komisie. Prvú zálohovú platbu poskytovateľ poskytne po podpise tejto zmluvy obidvoma stranami vo výške 5000 EUR. Ďalšie platby poskytovateľ poskytne až po vyúčtovaní podľa nasledujúceho bodu (V.3). Rozpočet tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto dohody (príloha č. 1).
3. Poskytovateľ poskytne príjemcovi finančné prostriedky ako refundáciu skutočne vynaložených oprávnených výdavkov pri splnení nasledovných podmienok:
 - Príjemca vyúčtuje skutočne vynaložené oprávnené výdavky formou polročnej Správy o realizácii projektu v zmysle článku VIII. tejto dohody. Správu o realizácii s popisom stavu projektu do 30. 6. bude posielat' do 31. 7. príslušného roka a správu o realizácii s popisom stavu k 31. 12. bude posielat' do 15. 1. nasledujúceho roka.
 - Poskytovateľ po kontrole a schválení vyúčtovania zašle do 30 dní na uvedený účet príjemcu pomernú čiastku schválených zúčtovaných výdavkov z príspevku Európskej komisie. V prípade, že aktuálna splátka Európskej komisie bude v čase zaslania správy o realizácii už vyčerpaná, zostávajúce finančné prostriedky z tejto správy o realizácii budú zaslané ihneď po doručení nasledujúcej splátky Európskej komisie na účet poskytovateľa.
 - Po vyčerpaní druhej splátky Európskej komisie zašle poskytovateľ príjemcovi zostávajúce finančné prostriedky až po doručení poslednej splátky Európskej komisie a to do konečnej výšky podielu príjemcu na skutočne vyplatenom príspevku Európskej komisie, ak prijímateľ splnil všetky svoje záväzky a príspevok zo strany Európskej komisie nebol skrátený.
4. Poskytovateľ prijíma všetky ustanovenia o grante s Európskou komisiou (príloha A).
5. Poskytovateľ má na základe podpísaného mandátu príjemcu (príloha B, strana LIFE 14 NAT A4 str.11) výlučné oprávnenie prijímať finančné prostriedky od Európskej

komisie a povinnosť rozdeľovať príslušné čiastky v súlade s dohodnutým podielom príjemcu na projekte v zmysle tejto dohody.

6. Poskytovateľ tiež finančne prispieva na projekt, t. j. zabezpečuje spolufinancovanie z vlastných zdrojov.
7. Poskytovateľ je jediným kontaktným bodom pre Európsku komisiu, ktorý komunikuje s Európskou komisiou a podáva jej súhrnné správy o technickom a finančnom pokroku projektu za všetkých partnerov podľa prílohy D. Kópie týchto správ a odpovede Európskej komisie na ne zasiela poskytovateľ príjemcovi.
8. Poskytovateľ v súvislosti s projektom nekoná ako subdodávateľ alebo dodávateľ príjemcu.
9. Poskytovateľ zviditeľní účasť príjemcu na projekte a bude vždy uvádzať jeho meno a logo, prípadne ďalšie informácie podľa vzájomnej dohody, na informačných materiáloch, webovej stránke, v mediálnych výstupoch a tlačových správach, na informačných paneloch a pri každej propagácii projektu tam, kde to bude možné.

VI.

Povinnosti príjemcu

1. Príjemca sa zaväzuje k súčinnosti s poskytovateľom pri plnení povinností vyplývajúcich z dohody o grante (príloha A). Príjemca v tejto súvislosti zasiela poskytovateľovi všetky potrebné doklady a informácie (technické a finančné) bezprostredne po doručení žiadosti poskytovateľa.
2. Príjemca na základe podpísaného mandátu (príloha B, strana A5/1) splnomocňuje poskytovateľa, aby konal v jeho mene a na jeho účet pri prípadných následných zmenách a doplneniach dohody o grante s Európskou komisiou, pričom poskytovateľ sa zaväzuje všetky kroky vopred konzultovať s príjemcom.
3. Príjemca prijíma všetky ustanovenia dohody o grante s Európskou komisiou (príloha A).
4. Príjemca zabezpečuje realizáciu projektu a jeho aktivít podľa článku III. tejto dohody.
5. Príjemca sa zaväzuje k poskytnutým finančným prostriedkom Európskej komisie zabezpečiť spolufinancovanie z vlastných alebo iných ako vlastných zdrojov a preukázať oprávnené náklady vo výške minimálne **299 981 EUR**. Na spolufinancovanie projektu nie je možné využiť iné priame alebo nepriame finančné prostriedky Európskej únie.
6. Príjemca hradí z vlastných zdrojov svoje výdavky, ktoré boli Európskou komisiou uznané za neoprávnené.
7. Príjemca v súvislosti s projektom nemôže konať ako subdodávateľ alebo dodávateľ poskytovateľa či ostatných partnerov projektu.
8. Príjemca sa zaväzuje, že všetky postupy týkajúce sa obstarávania tovarov, služieb a prác z projektu uskutoční v súlade s platnou legislatívou týkajúcou sa verejného obstarávania.
9. Príjemca nominuje svojho zástupcu do riadiaceho výboru projektu a vysiela ho na pravidelné zasadania.

10. Prijemca zabezpečí dostatočne odborný a skúsený personál na realizáciu projektu. Prijemca určí kontaktných pracovníkov zodpovedných za realizáciu projektových aktivít a účtovníctvo, ktorí budú flexibilne a včas komunikovať s poskytovateľom, najmä s manažérom projektu a finančným manažérom projektu.
11. Prijemca vopred prerokuje s poskytovateľom odborné aspekty realizácie projektových aktivít a to najmä vhodný spôsob a čas ich realizácie z hľadiska predmetu ochrany prírody v projektovom území.
12. Prijemca bude vo všetkých materiáloch, publikáciách a mediálnych výstupoch týkajúcich sa projektu uvádzať jednoznačný odkaz na tento projekt a informáciu, že projekt bol spolufinancovaný z programu Európskej komisie LIFE+ a použije pritom logo LIFE a NATURA 2000. Prijemca poskytne poskytovateľovi jeden výťah a elektronickú verziu z každého tlačeného materiálu, publikácie a mediálneho výstupu týkajúceho sa projektu. Všetky predmety dlhodobej spotreby nadobudnuté v rámci projektu musia niesť logo LIFE.
13. Ak má prijemca nárok na vrátenie dane z pridanej hodnoty zaplatenej v rámci projektu, táto čiastka sa pokladá za neoprávnený výdavok.
14. Prijemca umožní pracovníkom Európskej komisie a ňou splnomocneným osobám dostatočný prístup na miesta alebo do priestorov, kde sa projekt vykonáva a ku všetkým dokumentom týkajúcich sa technického a finančného riadenia projektu. Prijemca takisto umožní prístup nezávislého finančného audítora alebo audítora splnomocneného Európskou komisiou k účtovnej dokumentácii projektu. Takéto kontroly sa môžu uskutočniť kedykoľvek počas realizácie projektu a do piatich rokov odo dňa uskutočnenia konečnej platby Európskej komisie.
15. Prijemca nepodáva správy o technickom a finančnom postupe priamo Európskej komisii. Komunikácia s Európskou Komisiou prebieha výlučne prostredníctvom poskytovateľa.
16. Prijemca umožní poskytovateľovi v prípade potreby bezplatne využiť svoje priestory a zariadenia na realizáciu aktivít projektu (napr. pracovné stretnutia, porady, prezentácie).

VII.

Účtovníctvo a evidencia

1. Prijemca aj poskytovateľ vedú aktualizované účtovníctvo projektu v súlade s platnými predpismi formou analytického účtovného systému, formou zriadenia samostatného nákladového strediska na evidovanie všetkých príjmov a výdavkov súvisiacich s projektom. Prijemca uchováva kompletnú účtovnú dokumentáciu projektu (dodávateľské faktúry, výdavkové pokladničné doklady, pracovné výkazy, mzdové listy, výplatné pásky, výpisy z účtu, objednávky, zmluvy a podobne) v súlade s platnými predpismi minimálne počas projektu a po dobu piatich rokov po úhrade poslednej splátky projektu Európskou komisiou.
2. Dodávateľské faktúry, zmluvy, objednávky a iná dokumentácia týkajúca sa realizácie projektu musia súvisieť s aktivitami projektu, musia mať jednoznačný odkaz na projekt LIFE+, musia byť označené kódom projektu LIFE14 NAT/SK/001306 a názvom projektu „Obnova a manažment dunajských lužných biotopov“ alebo

skrátenu formou názvu projektu „LIFE Dunajské luhy“. Faktúry musia byť dostatočne podrobne rozpísané, aby bolo možné jednoznačne identifikovať jednotlivé položky zahrnuté do dodaného tovaru, práce alebo služby. Takisto každý pracovník, zamestnaný plne alebo čiastočne na projekte, musí mať túto skutočnosť uvedenú v pracovnej zmluve, resp. v pracovnej náplni a musí viesť mesačné pracovné výkazy podľa vzoru poskytnutého poskytovateľom.

3. Prijemca aj poskytovateľ archivujú dokumentáciu o výbere dodávateľa jednotlivých tovarov, služieb alebo prác.
4. Modifikácie rozpočtu prekonzultuje prijemca vopred s poskytovateľom.
5. Realizácia projektu sa okrem platných právnych predpisov SR riadi Finančnými a administratívnymi pokynmi (Financial a Administrative Guidelines pre program LIFE+ 2014 – 2020), uvedenými v prílohe C a ustanoveniami v Dohode o grante (príloha A).

VIII.

Správy o realizácii projektu

1. Prijemca sa zaväzuje poskytovateľovi zasielať polročné správy o realizácii projektu podľa formátu, ktorý mu stanoví poskytovateľ a v termínoch určených v článku V. bod 3 tejto zmluvy.
2. Všetky správy musia obsahovať informácie o konkrétnom plnení aktivít projektu vo vzťahu k cieľom a časovému harmonogramu. Správy budú obsahovať aj fotodokumentáciu, mapy a iné podklady preukazujúce realizáciu aktivít a výsledky projektu.
3. Správy musia obsahovať aj súhrnnú tabuľku výdavkov za sledované obdobie v predpísanej forme od poskytovateľa (formát excel), ktorá preukáže skutočne vynaložené výdavky na projektové aktivity. Tabuľka výdavkov bude podložená dokumentáciou, ktorú predstavujú kópie všetkých účtovných dokladov (dodávateľské faktúry, výdavkové pokladničné doklady, pracovné výkazy, mzdové listy, výplatné pásky, výpisy z účtu, objednávky, zmluvy, výpisy z nákladového strediska a podobne) majúciich dôkaznú hodnotu k jednotlivým platbám.
4. Správy o realizácii projektu prijemca odovzdáva poskytovateľovi v tlačenej aj elektronickej forme.
5. Prijemca je povinný priebežne dokumentovať priebeh a postup prác na aktivitách projektu formou fotodokumentácie, zápisov z pracovných rokovaní, preberacích protokolov a pod. Túto dokumentáciu poskytuje prijemca poskytovateľovi priebežne a na požiadanie.

IX.

Doba plnenia

1. Začiatok doby plnenia tejto dohody je (deň podpisu tejto zmluvy obidvoma stranami). Termín splnenia predmetu dohody v zmysle článku II. bodu 3. je 31. 1. 2022.

2. Oprávnenosť nákladov je viazaná na dobu realizácie projektu (1.8. 2015 – 31.1.2022).
3. Finančné ustanovenia a povinnosti príjemcu a poskytovateľa sú platné až do finálneho zúčtovania projektu Európskou komisiou. Účtovnú evidenciu je potrebné archivovať po dobu piatich rokov od poslednej platby projektu.

X.

Konflikt záujmov

1. Poskytovateľ a príjemca sa zaväzujú, že prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zabránili akémukoľvek riziku konfliktu záujmov, ktorý by mohol ovplyvniť nestranné a objektívne plnenie dohody o grante. Taký konflikt záujmov by mohol vzniknúť hlavne ako dôsledok hospodárskeho záujmu, politickej alebo štátnej príslušnosti, rodinných alebo emocionálnych dôvodov alebo akéhokoľvek iného spoločného záujmu.
2. Európska komisia musí byť bezodkladne písomne informovaná o každej situácii, ktorá predstavuje konflikt záujmov alebo o situácii, ktorá môže viesť ku konfliktu záujmov pri plnení dohody. Poskytovateľ a príjemca neodkladne podniknú všetky potrebné kroky, aby napravili takúto situáciu. Európska komisia si vyhradzuje právo kontrolovať, či sú prijaté opatrenia vhodné, a ak to pokladá za potrebné, môže sama podniknúť ďalšie kroky.

XI.

Dôvernosť

1. Poskytovateľ aj príjemca sa zaväzujú chrániť dôvernosť všetkých dokumentov, informácií alebo iných materiálov, ktoré im boli dôverne oznámené a ktorých prezradenie by mohlo poškodiť niektorú stranu. Strany sú viazané touto povinnosťou aj po dátume ukončenia projektu po dobu 5 rokov. Osobné údaje zahrnuté do projektu budú uložené v elektronickom riadiacom nástroji, ktorý je dostupný Európskej komisii, ostatným inštitúciám a externým monitorovacím tímom viazaným dohodou o mlčanlivosti. Tento riadiaci nástroj sa používa výlučne na riadenie projektov LIFE.

XII.

Osobitné ustanovenia

1. Ak nastanú výrazné zmeny v projekte (v cieľoch projektu, obsahu aktivít, štatúte prijímateľa, rozpočtu v zmysle článku VII. 4 a podobne) je potrebné prostredníctvom poskytovateľa vopred požiadať Európsku komisiou o schválenie týchto zmien.
2. Ustanovenia dohody o grante vrátane mandátu (prílohy A a B) majú prednosť pred akýmikoľvek inými dohodami medzi poskytovateľom a príjemcom, ktoré by mohli ovplyvniť implementáciu uvedenej dohody medzi poskytovateľom a Európskou komisiou.

3. Každá zmluvná strana je zodpovedná za škody spôsobené pri realizácii projektu navzájom alebo tretím osobám svojou nedbanlivosťou.
4. Poskytovateľ a príjemca si bezplatne poskytujú informácie, vedomosti, skúsenosti a súčinnosť potrebné na realizáciu aktivít projektu.
5. Informácie o realizácii projektu (zhrnutie projektu, opis aktivít, názov a kontaktné informácie príjemcu a pod.) budú prístupné verejnosti s výnimkou informácií, ktorých zverejnenie upravuje osobitný predpis.
6. Túto dohodu je možné meniť len po písomnom súhlase oboch strán a to formou písomných dodatkov. Túto dohodu nie je možné jednostranne vypovedať. Ak nedôjde k priateľskému vyriešeniu sporu, výhradnú právomoc rozhodovať spory medzi zmluvnými stranami vo vzťahu k tejto dohode má príslušný súd.
7. Dohoda je vyhotovená v štyroch origináloch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dva.
8. Táto dohoda má šesť príloh, ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou:
 - Príloha č. 1: Rozpočet projektu (VÚVH)
 - Príloha č. 2: Harmonogram projektu (VÚVH)
 - Príloha A: Dohoda o grante z 1. decembra 2015 o realizácii projektu
 - Príloha B: Projekt LIFE14 NAT/SK/001306 Obnova a manažment dunajských lužných biotopov schválený Európskou komisiou (elektronicky na CD)
 - Príloha C: Finančné a administratívne pokyny (Financial and Administrative Guidelines LIFE+) (elektronicky na CD)
 - Príloha D: Formulár správy o realizácii projektu (elektronicky na CD)

V Bratislave dňa 10.2.2016

Poskytovateľ:

Bratislavské regionálne ochranárske združenie

Príjemca:

Výskumný ústav vodného hospodárstva

RNDr. Tomáš Kušík, PhD.
predseda BROZ

Ing. Ľubica Kopčová, PhD.
generálna riaditeľka

Príloha č. 1: Rozpočet projektu

Rozpočtová kategória		Náklady EUR
	Položka	
<i>Personálne náklady</i>		<i>515 390</i>
	Geodeti	46 200
	Hydraulickí experti	64 740
	Hydromorfologickí experti	219 700
	Geografi	100 750
	Terénni pracovníci	29 400
	Hydrobiológovia	54 600
<i>Cestovné náhrady</i>		<i>15 580</i>
	Bratislava - projektové územie	
<i>Externé služby</i>		<i>30 000</i>
	softvér	5400
	vrty	600
	Digitálny model riečnych ramien	24 000
<i>Vybavenie</i>		<i>113 400</i>
	Merač rýchlosti s príslušenstvom	36 000
	Terénny notebook	1 080
	Terénne auto	36 000
	Limnigrafy s príslušenstvom (30 ks)	18 000
	Meteorologická stanica	720
	Motor do člna	9 000
	binokulár	3 000
	literatúra	600
	GPS	9 000
<i>Spotrebný materiál</i>		<i>16 320</i>
<i>Iné náklady</i>		<i>10 200</i>
	Nákup hydrologických a klimatických dát	6 000
	Konferenčné poplatky	4 200
<i>Nepriame náklady (režijné náklady)</i>		<i>49 062</i>
SPOLU		749 952

Príloha č. 2: Harmonogram projektu

Č.	Aktivita	Začiatok	Koniec	Výstup
A.1	Štúdia obnovy prietochnosti a pozdĺžnej kontinuity ramenného systému Dunaja s využitím hydrodynamického modelovania	1.8.2015	30.6.2017	Konečný návrh obnovných zásahov vrátane špecifikácie základných parametrov
A.2	Odborná štúdia obnovy laterálnej konektivity dunajských ramien s hlavným tokom Dunaja a zlepšenie vodného režimu mokradí	1.8.2015	31.12.2016	Konečný návrh expertnej štúdie, ktorá bude obsahovať všetky navrhované obnovné zásahy a ich základné parametre
D.1	Hydromorfologický a hydrobiologický monitoring	1.8.2015	30.9.2021	Databáza hydrologických, morfológických, klimatologických, biologických a chemických dát charakterizujúcich stav pred implementáciou projektu a po implementácii projektu. Posúdenie súčasného stavu biotických a abiotických zložiek ramenného systému v projektovom území. Posúdenie efektívnosti navrhovaných opatrení.
E.5	Prezentácia projektu na konferenciách a v médiách	1.8.2015	30.9.2021	Prezentovanie projektu na konferenciách a v médiách